

PZP
P-JL
ETJ

Le Passe-Temps

Vol. XXIII No 586

ABONNEMENT: { CANADA, \$1.50 } PAR ANNÉE
 { ETATS-UNIS, \$2.00 }

Montréal, 8 septembre 1917

Ce Numéro contient SEPT Morceaux de Musique et de la Littérature de Choix •• Un Numéro, 5 sous; Etats-Unis 10 sous

<p>Vous ne saurez jamais <i>Romance pour jeune fille</i>..... page 346</p> <p>Message <i>Romance de Ch. Tanguy</i>..... page 348</p> <p>Juanita <i>Spanish dance by J. H. Metcalf</i>..... page 350</p> <p>Souvenir du Canada <i>Valse lanciers pour le piano</i>..... page 354</p>	<p>La prière d'une vierge <i>Stul arrangement conforme à l'original</i>..... page 344</p> <p>Conseils aux garçons <i>Chanson de Desaugiers</i>..... page 357</p> <p>La Moisson <i>Scènes rustique par H. Emery</i>..... page 357</p> <p>La Soeur aînée <i>Coup de ciseau</i>..... page 358</p>	<p>Le Conscrit Baptiste <i>Monologue de A. Leclaire</i>..... page 357</p> <p>L'enfant mourut pour la France <i>Chanson écrite du fond des tranchées</i>..... page 343</p> <p>la Chute Léon <i>Chronique d'actualité de Jean Pic</i>..... page 343</p> <p>Le Courrier des Amateurs <i>de théâtre par Jules Ferland</i>..... page 357</p>
---	--	---

VOUS NE SAUREZ

JAMAIS



ROMANCE



Gaëtane de Montreuil



Madame A.-B. Lacerte



PAROLES DE

MUSIQUE DE

Gaëtane de MONTREUIL



Madame A.-B. LACERTE

Ce morceau de chant est imprimé au complet dans le présent numéro
(VOIR NOTRE ALBUM MUSICAL)

Le "Lait des Roses"



PRODUIT IDEAL pour la BEAUTE du VISAGE et les SOINS de la PEAU. D'un parfum agreable, il donne à la peau tout ce qu'elle exige pour l'embellir en la tonifiant, la purifiant, l'adoucissant et rendant le teint plus clair.

Par ses propriétés anti-septiques, il fait disparaître les rougeurs, les rousseurs, les taches, les points noirs et les boutons, etc.

La meilleure classe de la société utilise de préférence le "Lait des Roses". Argent remis s'il ne donne pas satisfaction, 50 sous la bouteille.

Exigez le de votre pharmacien, ou adressez La Cie des Produits Cosmétiques Casier Postal 372, Montréal.

SURPRENEZ VOS AMIS PAR VOTRE BELLE VOIX

Nous garantissons une belle voix. La haute note produite sans efforts ni fatigue. Votre gorge et vos poumons seront rétablis par notre méthode naturelle du Chant et du Parler. Une première leçon prouvera ce que nous avançons. Toutes informations données en écrivant:

VOICE PRODUCTION SCHOOL OF CORRESPONDENCE

Principal Prof. A. E. J. McCREARY. Suite 205 Edifice Drummond, 311 Ste-Catherine-Ouest, Montréal.

Dans le Monde Artiste

L'opéra San Carlo.

L'impresario A. Gauvin annonce que Fortune Gallo de la Cie d'Opéra San Carlo sera prêt à commencer la saison au joli théâtre de la 44ème rue, New-York, lundi, 3 septembre prochain.

Nijinski en prison.

Le danseur russe Nijinski vient d'être arrêté à Madrid sous l'accusation d'avoir refusé de danser devant le roi Alphonse à moins d'être payé double de ce qu'il avait accepté de prime abord. Après avoir passé une nuit dans un cachot il consentit à danser comme il avait été convenu.

Compositeurs Américains au Parc Dominion.

Les 14, 15, 21, et 28 juillet la bande de Sousa a joué les compositions suivantes de Percy Graniger: *Shepherd's Hay*, *Molly on the shore*, *Hindal in the Strand*, *Mork Morris*; le 25 juillet *Festivity* de Adolph M. Foerster de Pittsburgh.

Tournée Sarah Bernhardt.

Madame Louise David, l'éminente harpiste, vient de revenir à New-York où elle se prépare pour la grande tournée Sarah Bernhardt qui commencera à Saratoga, N. Y. le 23 août. Florence Hardeman, le jeune violoniste américain, fait partie de cette tournée.

Schurmann dans un dilemme.

Le fils de madame Schurmann-Heink est dans un dilemme et semble réfractaire à l'idée de se battre contre l'Allemagne, s'il peut l'éviter. Il est citoyen américain mais tous ses parents et ses amis sont dans les lignes allemandes.

Concerts au théâtre des Champs-Elysées.

On vient de donner au Théâtre des Champs Elysées une représentation en l'honneur de l'armée américaine et du général Pershing. C'est la première fois que ce théâtre ouvre ses portes depuis 1914.

La Musique à l'École et au Foyer

SOLFÈGE CANADIEN

XIIème LEÇON :

TONS — DEMI-TONS — HARMONIE — ACCORDS

126.— Le ton est la plus grande distance entre deux notes consécutives ou conjointes de la gamme naturelle: do, ré.

127.— Le demi-ton est la plus petite distance qui sépare deux degrés conjoints de la gamme naturelle: mi, fa.

128.— Le comma est la neuvième partie d'un ton.

129.— Chaque ton peut être divisé en deux demi-tons. Exemple:

AVEC DIÈSES AVEC BÉMOIS



1 ton 1/2 ton 1/2 ton 1 ton 1/2 ton 1/2 ton

130.— Le demi-ton est chromatique quand il est constitué par deux notes de même nom. Ex.: sol dièse.

131.— Le demi-ton est diatonique quand il est formé de deux notes de noms différents. Ex.: si, do.

132.— Deux notes sont enharmoniques quand elles ont le même son tout en étant de noms différents. Ex.: sol dièse, la bémol.

133.— L'harmonie est l'art de combiner les accords de manière à former un air mélodieux.

134.— L'accord est l'exécution simultanée ou successive et rapide d'au moins trois notes.

135.— L'accord est parfait lorsqu'il renferme la tonique, la médiane et la dominante d'une gamme.

136.— L'accord parfait est majeur quand la tierce inférieure est majeure.

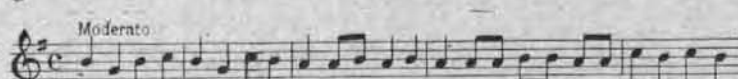
137.— Lorsque la tierce inférieure est mineure, l'accord parfait est mineur.

ACCORDS



Accords parfaits majeurs Accords parfaits mineurs

138.— Tous les accords parfaits sont consonnants. Les accords dissonnants sont les accords de quinte augmentée ou diminuée et les accords de septième.



(à suivre)

Louis LE CORRE.

Le Théâtre aux Armées.

C'est à Noyon que la Centième représentation du "Théâtre aux Armées" vient d'avoir lieu. Le général Pétaïn et Albert Dalimier, sous-secrétaire aux Beaux-Arts étaient présents. Des artistes éminents de l'Opéra, de l'Opéra Comique et de la Comédie Française étaient au programme.

Chant de guerre pour les Samiens.

D'après le "Morning World" de New-York, le Lieut-Col. Paul Azau vient de composer un chant de guerre à l'usage des troupes américaines en France. Ce chant de guerre à pour titre "Avec leurs fusils".

Nouvelles oeuvres à Paris.

Voici quelques nouvelles oeuvres qui seront représentées durant le cours de la prochaine saison à l'Opéra Comique de Paris: *Les Jumeaux de Bergam* de Jacques Dalcroze; *Au Jardin de France* par un des membres de la famille Casadesus; *Maimonna* de Gabriel Grovlez et André

Gérard. On annonce aussi *Ping Sin* de Maréchal, *Pénélope* de Gabriel Fauré.

Madame Elisabeth Amsden.

Cette éminente artiste qui s'est déjà fait entendre à Montréal dans *Aida* et *Hérodiade* fait actuellement partie de la troupe de l'Opéra San Carlo. Elle chantera dans *La Gioconda*, le soir de l'ouverture, ce rôle étant l'un de ses favoris. Il est probable qu'elle sera dans la distribution de la première à Montréal des "Joyaux de la Madone".

La fanfare de Sorel.

Ces jours derniers l'"Harmonie de Sorel" donnait un magnifique concert, à Berthierville. M. Napoléon Poirier, président de cette fanfare, avait organisé cette jolie fête musicale.

Au National Français.

Le public de Montréal, lorsque paraîtra "Le Passe-Temps", aura fait un accueil chaleureux à la troupe d'opérette qui a débuté cette semaine au coquet théâtre de la rue Ste-Catherine. *Ma jolie Rosette*, est une oeuvre charmante de

ENLEVEZ CES POILS GENANTS, CES DUVETS IMPORTUNS, QUI ENLAIDISSENT LES PLUS JOLIS VISAGES

RIEN DE PLUS FACILE SI VOUS EMPLOYEZ LA MERVEILLEUSE RAZORINE DU Dr SIMON DE PARIS-FRANCE

Ce remède scientifique facile à manier, et tout à fait inoffensif vous permet d'enlever, sans que personne s'en aperçoive et en moins de trois minutes, ces poils gênants disséminés çà et là sur le menton ou sur les joues, ces horribles moustaches qui enlaidissent et défigurent le plus beau visage. La RAZORINE détruit la racine même des poils, laisse la peau blanche, souple et veloutée et ne cause jamais de cicatrices. Essayez-la à nos frais. Envoyez-nous 100 pour frais de poste et d'emballage et vous recevrez un échantillon suffisant pour vous prouver son infailibilité.

Adressez: COOPER & Co., Dépt. 12, No 155 rue des Commissaires Ouest, Montréal.

Lacome ayant obtenu un succès énorme à l'Apollon de Paris.

St-Louis nouveau Bayreuth.

Il est fortement question de faire de St-Louis, Miss., le nouveau Bayreuth d'Amérique. Le Sylvan Théâtre Festival Association à l'intention de donner chaque année un Festival dans le théâtre en plein air de Forest Park.

La Nouvelle France.

Le premier numéro du nouveau journal "La Nouvelle France", vient d'être publié à New-York. Il contient un article sur la Musique Française en Amérique du célèbre harpiste Carlos Salzedo.

Concerts au front anglais.

Le comité de Lena Ashwell donne environ 5000 concerts par année sur le front anglais en France.

Nouvelle oeuvre de Léoncavallo.

S'il faut en croire dame rumeur, Léoncavallo est en train de composer une oeuvre spécialement écrite pour madame Luisa Tetrazzini. Le livret est tiré d'une pièce de Goldoni et la première de cette oeuvre aura lieu à Florence.

Georgette Leblanc.

La femme distinguée de Maurice Maeterlinck vient de faire une tournée de concerts en Suisse. Ses programmes comprennent les oeuvres de son mari mises en musique par Gabriel Fauré, Henri Février et autres compositeurs français.

M. Léo LeRoy

Le "Passe-Temps" publiera prochainement une étude biographique sur ce jeune compositeur canadien, ainsi que son oeuvre déjà si considérable.

Bureau Musical

Longue vie au BUREAU MUSICAL que vient de fonder M. Henri Michaud de notre ville. Les personnes qui organisent des concerts ou des soirées musicales en s'adressant à ce bureau pourront ainsi trouver les artistes dont elles ont besoin.

Demandez notre liste de Primes.

POUR CORRESPONDRE
25 MOTS POUR 25 CENTS

JEUNE FILLE de 18 ans désirerait correspondre avec jeunes messieurs distingués. Adresse: Mlle Liliane, Rivière des Prairies.

VOUDRAIT correspondre avec gentille de musique. But: La plus aimable la saura. Orlans Larouche, Chicoutimi Ouest, P. Q.

Le Passe-Temps

MUSICAL, LITTÉRAIRE ET FANTAISISTE
Parait tous les quinze jours

ABONNEMENT :

Pour le Canada Pour les États-Unis
Un an \$1.50 Un an \$2.00
Six mois 0.75 Six mois 1.00
Pour l'Europe : 10 frs. par an
PAYABLE D'AVANCE
Le numéro, 5 cts; Anciens numéros, 10 cts

En s'abonnant pour un an, chaque abonné reçoit

Une Prime valant \$1.00

Demandez notre liste de primes

ANNONCES :

Première insertion 10 cts la ligne
Insertions subséquentes 5
Conditions libérales pour annonces à long terme.
Les annonces sont mesurées sur l'agaté.

Toute demande de changement d'adresse doit être accompagnée de l'ancienne adresse.
Pour discontinuer de recevoir ce journal, il faut avoir payé tous ses arriérés.
Les manuscrits publiés ou non ne sont pas rendus.
Adressez toute communication

LE PASSE-TEMPS
16, rue Craig-Est
Montréal, Canada

J.-E. BELAIR, éditeur-proprétaire

Téléphone : Main 3698

Montréal, 8 septembre 1917

Chute Léon (VICTORIA)

SIX jours passés près de la chute Léon que —j'ignore pourquoi— on a rebaptisée du nom de Victoria (quelque tour anglais probablement) : six jours d'une tranquillité d'esprit, d'une paix physique et morale inconnues au milieu du brouhaha, de la surexcitation, de l'énerverment, du tintamarre de... l'hypocrisie luciférienne de nos grandes villes.

O mes amis quel contraste !

Six jours pleins de cordialité, de si douce, si franche hospitalité française doublée de la non moins douce, non moins franche hospitalité canadienne, chez mon vieil ami Léon Tisserand, un patriote d'antan.

O mes amis, quelle fraîche oasis dans le désert brûlant d'une vie humaine matérielle !

Et puis, pourquoi ne pas l'avouer simplement ? chez nos "Habitants" quel courage, quelle confiance en l'avenir, quel abandon en la divine Providence, quel calme au milieu du bouleversement général qui ébranle l'univers comme une jeune tige ; agite la nation et les peuples comme de minces écorces de bouleau ; secoue le Canada, notre cher Canada, comme un brin de paille, comme un simple fétu.

De Montréal à la Chute, le trajet quoique long en chemin de fer, paraît très court par suite du pittoresque et même du grandiose de la route.

Tout voyageur ayant un tantinet d'idéal dans l'âme ne peut se défendre d'ouvrir grand les yeux,

L'enfant mourut pour la France

CHANSON ÉCRITE DU FOND DES TRANCHÉES
PAR LE SERGENT EUGÈNE LÉPINE

(Mélodie de G. C. — Accompagnement de J.-I. Pâquet)

RÉCIT
"Or voici quelle est l'histoire
D'un vaillant petit enfant,
Tué pour avoir fait boire
Un pauvre soldat mourant."

CHANT

ASSEZ VITE

PIANO

Un Teu-
-ton, un ca - pi - tai - ne, Voy - ant un en - fant sui - ver, (Un peu d'eau dans la fio -
- tai - ne, Pour fai - re boire un bles - sé. Qu'on la colle à la mu - rail - le! Com - men -
- ce - t - il aus - si - tôt; Vite à mort cet - te ca - nail - le. A mort le mau - dit mar - mot!

II

Mais, le Boche se ravise,
Il fait donner à l'enfant
Un fusil et lui dit : "Vise
Sur ton ami le sergent ;
Tu pourras sauver ta tête,
Moutard, si tu tire bien ;
Achève moi, cette bête,
Achève ce Canadien."

III

Or, l'enfant sèche sa joue
Des pleurs échappés, tremblant,
Il tâche de mettre en joue
Son pauvre ami le sergent ;
Mais il refoule ses larmes,
Puls, pivotant brusquement,
Tourne le canon de l'arme
Contre le lâche Allemand.

IV

Le sinistre capitaine
Tombe mort, mais aussitôt
Une balle vient soudaine,
Frapper le petit héros.
Et l'enfant, plein de vaillance,
Crie, en un suprême effort :
"J'offre mon sang pour la France
Adieu la vie, à moi la mort..."

V

Pais très fière de sa victoire,
Il s'affaisse, pâle et blême,
Et meurt pour avoir fait boire
Un blessé du vingt-deuxième.
Votlà quelle fut l'histoire
D'un vaillant petit enfant
Qui, sans penser à la gloire,
La gagna mieux que plus d'un grand.



Mademoiselle Juanita Metcalf.

De Doncaster, Angleterre, pour laquelle a été écrite la fameuse danse espagnole "Juanita", publiée dans ce numéro, est la fille de feu le major James H. Metcalf, de l'armée des États Unis et vétéran de la guerre de Sécession. Elle est demi-sœur de M. Joseph H. Metcalf, compositeur et musicien bien connu, demeurant à Montréal depuis 19 ans. Mlle Metcalf viendra à Montréal à la fin de la guerre et s'établira parmi nous.

et d'admirer les beautés cévenoles, alpestres ou pyrénéennes de Ste-Agathe, Nominique, Labelle, Montlaurier... en un mot les beautés du Nord Canadien.

Je vous fais grâce, lecteurs et lectrices, de la description des Monts, des Vallées, des Lacs succédant aux Lacs, des rivières au parcours sinueux, si limpides et si poisonneuses; du coup d'œil vraiment féérique qu'offrent, sur le flanc des montagnes, sur les plateaux et dans les vallons, les champs cultivés avec une patience admirable, un soin jaloux, une persévérance digne de tout éloge.

C'est de la Chute Léon et des environs de la Chute que je viens uniquement vous entretenir dans cette chronique écrite sous le régime de la terreur.

La lirez-vous ? Je ne sais : la situation est tellement grave et les événements marchent si vite que nous pouvons nous attendre à tout.

Grondant... délicieusement à l'Ouest du lac Kyamika qu'elle déverse jusqu'au lac des Ecorces, après avoir traversé le village du même nom, la Chute Léon tombe et s'épanche dans le petit lac Tisserand, long d'une couple de centaines de pieds et large de cent à cent vingt, et foisonnant de brochets et de dorés de taille respectable.

Au bout de la longueur, une seconde Chute de beaucoup moins tapageuse et moins dangereuse que la grande Chute Léon, se trouve la rivière Kyamika aux eaux tranquilles et profondes.

De Val Barrette à la Chute Léon, on compte près de vingt milles. Le chemin aujourd'hui est assez carrossable pour permettre à une automobile ordinaire de s'y

GERBES DU MONT-ROYAL (PAR AUGUSTE CHARBONNIER)

Un volume grand in-8° de 132 pages: *Soixante Gerbes* — en tout — menues pour la plupart, délicates, instructives, morales, variées, très-intéressantes, se prêtant admirablement à la déclamation.

Les derniers exemplaires sont en vente au "PASSÉ-TEMPS" au prix très modique de 25cts; par la poste, 30cts.

A nos abonnés et à nos lecteurs de profiter de cette bonne aubaine.

MARCHE GAUDET

Morceau brillant pour le piano, par Mlle Donalda Rouillard, auteur de la Valse Hélène, prix 50c, en vente chez les principaux marchands de musique.

rendre... sans capoter. Les flaques d'eau y sont rares, car le terrain est sablonneux généralement : Les fermes échelonnées de loin en loin ont un air d'aisance et de bonheur qui réjouit les yeux et le cœur. L'air extraordinairement pur, vous donne un appétit de "Gargantua" et un sommeil de "Belle au bois dormant"; aussi tout le monde, là, vit-il en parfaite santé meurt-il très vieux sans connaître la maladie.

Au pied de la chute et la dominant, le moulin à bois (scierie) Tisserand édifié avec une rare énergie par deux jeunes gens seul. M. Félix Tisserand fils de Léon et M. Vau, deux indomptables, deux "Je ne crains rien" pas même que le Ciel ne tombe sur leur tête.

Aussi rien d'étonnant, un beau jour du printemps dernier de les voir tous deux dans un simple canot s'aventurer sur la grande Châte, la descendre comme une flèche, chavirer, culbuter, plonger, et gagner le bord en se de mandant mutuellement s'ils sont noyés.

A un arpent du "moulin" la maison patriarcale touchant aux écuries habitées l'hiver, la nuit, par une douzaine de vaches, une dizaine de veaux et de génisses ou jeunes taureaux, deux juments qui écoutent les grognements caractéristiques de deux habillés de soie vivant repus et heureux dans leur petit domaine au bord du chemin.

Au milieu de tout cela, droit, ferme alerte encore malgré ses soixante-huit ans sonnés, le professeur Léon Tisserand, cultivateur depuis une douzaine d'années, domptant ses bêtes, enseignant les enfants des environs, leur apprenant à lire et à compter par pur amour de l'enfance et de l'enseignement, toujours souriant; à la tâche depuis cinq heures du matin jusqu'à dix heures du soir et sans cesse prêt à rendre service à son semblable; un vrai patriarche de toute bonté pour les hommes; si tendre pour ses animaux que ces bonnes bêtes le connaissent et le suivent comme un chien suit et connaît son maître.

A ce patriarche au cœur plus large que son domaine je suis heureux d'offrir ici, sur les ailes de mon admiration, toute mon amitié respectueuses et ma reconnaissance ému pour ses bontés pour moi et ceux de mes "mousquetaires" qui, durant trois semaines, ont explorés les superbes lacs septentrionaux et joui de sa paternelle hospitalité.

Jean PIC.

Le patron.—Il me semble que vous demandez un salaire un peu trop élevé, d'autant plus que vous n'avez encore aucune expérience dans ce métier.

Le nouvel employé.—Cela est vrai, mais songez donc que pour cette raison-là, le travail en est d'autant plus difficile pour moi.

(Seul arrangement conforme à la musique originale)

La Prière d'une Vierge

(DE BADARZEWSKA)

Paroles et arrangement de LOUIS AERTS

Andante

O mon doux Seigneur, ô Dieu tout puis-sant,
Hum-blement à tes pieds, Je suis pros-ter-née,
Et tou-jours sou-mise à ma des-ti-née,
Je viens t'in-vo-quer, im-plo-rant un re-gard bien-fai-sant.
E-clai-re-moi de ton di-vin flambeau, Gui-de mes pas vers
l'é-ter-nel-le paix; Con-so-le-moi, mon Dieu et pour jamais!
Sou-tiens-moi, con-duis-moi jus-qu'au tombeau! Dieu, dont la bonté me
pro-tè-ge-ra, De mes pé-chés ma par-don-ne-
-ra. Sois-moi misé-ri-cor-di-gueux. Je t'o-bé-i-rai sur cat-te ter-re
et dans les cieux! Je suis à ge-noux au pied de ton au-tel.
Dans un ar-dent dé-sir du bon-heur é-ter-nel. De ton humble enfant
ex-au-ca la pri-ère, Dieu cré-a-teur, ô mon Sau-veur!

La même, piano et chant, 1 fr. 75 (35c).

Tous droits réservés.

Publié avec l'autorisation de l'éditeur, Louis Aerts, 67 rue de Clichy, Paris.

L'Art et les Artistes

Un chef-d'oeuvre d'idiotie, signé par Richard Wagner et intitulé "Une capitulation."

PUISQUE le prussianisme qui règne à Ottawa vient de nous appliquer cyniquement le bâillon, et qu'il ne vous est même pas permis, jeunes conscripts, mes amis, de répéter à l'auteur de la loi qui vous arrache à vos foyers, la phrase des antiques héros; "César, ceux qui vont mourir, te..... saluent;" puisqu'il faut se museler ou casser sa plume, sous peine d'emprisonnement, vaut donc mieux causer d'autre chose... Seulement, il n'est pas défendu de parler de prussianisme en musique, et je veux, cette fois, vous parler encore de la musique allemande et vous rappeler

que l'après-guerre seul nous inspirera l'accueil que nous devons lui faire. Et, naturellement, le nom de Wagner se présente à mon esprit comme celui de l'insulteur de la France, après 1870. Je n'ai pas sous la main les violentes diatribes du maître de Beyreuth, mais par contre je viens de trouver un document qui prouve que l'Allemand, s'il peut parfois avoir du génie, n'a jamais pu avoir la finesse, la légèreté de touche et le mordant de l'esprit français, lorsqu'il s'agit de manier la satire. Lisez les extraits ci-dessous de "Une capitulation," la seule "opérette" de Wagner, rendez-vous compte de la lourdeur du style à défaut de pouvoir vous rendre compte de l'insipidité de la musique du maître allemand transformé en bouffon et en pitre, et demandez-vous bien, si Wagner, vivant encore, ne se serait pas associé aux savants ou politiciens d'Allemagne, ou d'ailleurs, qui applaudissent le pillage, l'incendie, le meurtre, et foulent aux pieds les lois écrites!

"Une capitulation" à la pré-

tention d'être une opérette. Les personnages sont : Victor Hugo, Gambetta, Offenbach, Véfour, Chevet et Chavette, les fameux restaurateurs; Jules Favre, Jules Simon, etc., avec un chœur de la Garde nationale.

Au premier tableau, on assiste aux délibérations du gouvernement de la Défense, et les Parisiens chantent :

*Etes-vous au Rocher de Cancalé ?
Paris souffre d'une soif de Tantalé,
Général Trochu, ô général,
Fais tonner le mont Valérien...
Gouvernement ! Bombardement !*

Ce n'est pas très fort, mais on croirait un couplet dédié à Sir Sam Hughes. C'est surtout gracieux comme poésie.

Le quatrain suivant constitue la "musique imitative," c'est le bruit du canon :

*Ca ira ! Ca ira ! Ca ira !
Courage, en avant, Mangeons du rat !
Autocrats crats, crats !
Poumpoumpoum !
Poumpoumpoum ! Raterah !...*

Mangeons du rat, ça fera plaisir à M. Hanna.

La Garde nationale chante un chœur dansé, comme suit :

*Offenbach ! bach ! bach !
Kraak, kraak, kraakeraak !*

Comme effort d'imagination, "c'est pas les chars".

Et, les Gardes nationaux chachent avec Jules Favre et des turcos qui exécutent des cabrioles :

*Dansons, Chantons !
Mirliton, ton, ton !
C'est le génie de la France
Qui vent qui on danse sur ce ton !*

Enfin, Victor Hugo s'avance et récite les vers suivants :

*En l'an mil huit cent soixante-dix
Schnerterelein, lin, lin,
Majence et Berlin,
Le Danube et la Sprée au Rhin...
Troppmann ! Troppmann !
Tratapan, pan, pan...
Cafés, restaurants,
Diners de gourmands,
Gardé Mobile
Et bal Mabille,
Mystère de Paris
Et poudre de riz,
Chignon et Bonnettes...
Allemands, peuple de pensées,
Que te font pareils malheurs ?
O bonheur !*

L'auteur de Parsifal, le créateur du Saint-Graal ne vient-il pas de donner là une magnifique illustration du peuple de "pansseurs" qu'est l'Allemagne? Avez-vous déjà lu quelque chose de plus bête et de plus idiot? Alors, imaginez la musique qu'a pu déposer là-dessus l'idole de nos mélomanes.

Cela vous prouve qu'avec la haine de race dans le cœur, le cerveau tombe en enfance, "putréfié, poussière, j'affirme," comme disait Léo-Pol Morin.

C'est le sort réservé à nos "très chers frères" d'Ontario.

Gustave COMTE.

L'ARGUS DE LA PRESSE

Poursuivant ses travaux documentaires, vient, grâce à la sûreté et à l'étendue de son organisation, d'éditer dans un Volume méthodiquement ordonné, la NOMENCLATURE des JOURNAUX & REVUES, en langue française, ayant continué à paraître pendant la Guerre 1914-1917. C'est une œuvre que tous les Professionnels voudront parcourir.



ALBUM MUSICAL DU
Passé-Temps

N° 586

SOMMAIRE
CHANT

Vous ne saurez jamais A. B. Lacerte
Message..... Charles Tanguy

PIANO

Juanita (spanish dance) J. H. Metcalf
Souvenir du Canada (valse-lanciers)..... Ch. Tanguy

ABONNEMENTS : { Canada: 1 AN, \$1.50, 6 MOIS, 0.75.
Etats-Unis: 1 AN, \$2.00, 6 MOIS, \$1.00.

LE DERNIER NUMÉRO, 5c. — UN NUMÉRO PRÉCÉDENT, 10c.

LE PASSE-TEMPS, 16, rue Craig-Est, Montréal

LAIT DES DAMES ROMAINES

LA NOURRITURE DE LA PEAU.
LE PROMOTEUR DE LA BEAUTÉ.

Le Lait des Dames Romaines, d'un parfum délicat et agréable, blanchit et adoucit la peau, éclaircit le teint et guérit promptement et sûrement toutes les affections de la peau.

LE SECRET DE LA BEAUTÉ

consiste à rendre et à conserver sa teinte l'éclat radieux de la jeunesse, à la peau la douceur des roses. Car, il ne peut y avoir de beauté lorsque la peau a perdu son élasticité, sa transparence, son éclat, qu'elle devient huileuse, rugueuse, flétrie, ridée, couverte de boutons, de taches, de masque, de points noirs.

Cependant, toutes ces affections de la peau disparaissent comme par enchantement si vous employez le Lait des Dames Romaines.

Les hommes l'emploient avec avantage après s'être rasés et pour la guérison d'affections de la peau.

Désirez-vous l'essayer? Envoyez-nous 10c pour frais de poste et d'emballage et nous vous adresserons un flacon échantillon.

En vente partout chez les Pharmaciens.
Adresse: COOPER & Cie, Dépt. 12
151 rue des Comédiens O., Montréal.

Alcide GAGNON

Professeur de Violon

143 rue Cardinal Montréal

Demandez la liste de nos primes

UN BUSTE BIEN DESSINÉ

Fait valoir la beauté, la grâce de la taille.

Les Pilules Persanes



de Tewfik Haziz, de Téhéran, Perse, ont pour effet de développer le buste, de corriger la maigreur excessive, de supprimer le creux des épaules et d'effacer les angles disgracieux qui déparent une jeune fille ou une jeune femme.

Prix: \$1.00 la boîte; 6 boîtes pour \$5.00.
Mlle Angela V., écrit: "Je viens de prendre la quatrième boîte de vos fameuses 'Pilules Persanes'; l'effet est merveilleux — j'en suis enchantée."

SOCIÉTÉ DES PRODUITS PERSANS

Nouvelle Boîte Postale 2675, Dépt. J. MONTREAL, Canada.

LE MIROIR DE TOILETTE
DEMANDEZ LA
CREME ROYALE



DE
Madame Sans-Gêne
Elle est une source de joie pour toutes les femmes soucieuses de leur beauté.
Embelleir le teint et conserver la peau, c'est notre "motto".

3 grandeurs de bouteilles 40 cts, 60cts et \$1.00 dans toutes les bonnes pharmacies.

Tout commande accompagnée du montant sera envoyée n'importe où à nos propres frais Adressez

La Cie Médicale Giroux & Frère
418 Parc Lafontaine
Montréal.

Chambre B.
Gratis. Une bouteille échantillon avec la brochure illustrée de tous les produits de beauté de Madame Sans-Gêne seront envoyées sur réception de 15cts pour frais de poste.

Extrait du catalogue de nos primes gratuites offertes aux abonnés payant un an d'avance Canada, \$1.50; Etats-Unis, \$2.00.)

UNE SUPERBE PIPE



En racine de bruyère, évidée à la main. Fourneau et tuyau 3 pouces, bout d'ambre 2 pouces. Article riche.

TRAVAUX ARTISTIQUES EN FER FORGÉ, CUIVRE ET BRONZE, tels que: lustres de salon, lampes de vestibule, panneaux de portes et lampes d'extérieur, coupes à fruits en crystal, monture artistique en cuivre, nécessaire de fumeurs, cendriers, etc. Ornements d'églises et réparations, polissage des métaux. Made in Canada. Joseph Modave, fabricant, 563, 4e ave, Rosemont, Montréal.

VOUS NE SAUREZ JAMAIS

ROMANCE

Paroles de Gaëtane de MONTREUIL

Musique de Madame A. B. LACERTE

REFRAIN

CHANT

PIANO

Dolce

Vous ne saurez ja - mais que je vous

ai - me, Vous n'a - vez pas com - pris qu'après de vous, Mon rire et ma gaî -

-té cachaient la pei - ne, Que mon cœur a - vait prise à vos yeux

rall.

Lento *pp* COUPLETS

doux, Que mon cœur a - vait prise à vos yeux doux. 1. Les
2. Comme

Lento *pp* FIN

Un Beau Buste Une Belle Gorge et des
Epaules Pleines, : : :
Voilà la Joie et le Bonheur de toutes les Femmes



"LA POMMADE DE Madame SANS-GENE"
Est garantie développer, raffermir et reconstituer les seins. Envoyé franco
sur réception du prix, traitement \$1.00. Adressez : LA CIE MÉDICALE
GIRoux & FRÈRE, 418 Parc Lafontaine, Montréal, "Chambre B"

MODERATO

fem - mes ont par - fois cet é - tran - ge cou - ra - ge De
 on voit, quel - que - fois, au bord d'un pré - ci - pi - ce, La

ca - cher un cha - grin sous un ri - re rail - leur, L'hom -
 vé - gé - ta - ti - on tendre un ri - deau trom - peur, Dans

- me n'y com - prend rien, et, sou - vent, il ou - tra - ge D'un
 l'â - me d'u - ne femme, ain - si le sa - cri - fi - ce, Sous

sou - çon ré - vol - tant u - ne sain - te dou - leur.
 un voi - le bril - lant, ca - che la pro - fon - deur.

lento

Les Pilules Persanes donneront à VOTRE BUSTE
 Mesdames, cette élégance tant dé-
 sirable et cela SANS MASSAGES, dans l'espace de deux mois.



Succès garanti. Expédiées par la poste, par la SOCIÉTÉ DES PRO-
 DUITS PERSANS, tiror postal 3675. Dépt. J. Prix : \$1.00 la boîte.
 6 boîtes pour \$5.00. Discretion absolue.

Dédié à Mlle Marguerite LABELLE



MESSAGE

Paroles de FERNAND MARRIÉ

Musique de CHARLES TANGUY

ALLEGRETTO
 PIANO *f*

Musical score for the piano introduction, featuring a treble and bass clef with a 3/4 time signature. The melody is marked with a forte (f) dynamic and includes various rhythmic patterns and slurs.

CHANT *mf*

Pe - tit oi - seau, si lé - ger sous ton ai - le.

First line of the vocal melody and piano accompaniment. The vocal line is marked mezzo-forte (mf) and includes the lyrics 'Pe - tit oi - seau, si lé - ger sous ton ai - le.' The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern.

Toi qui par - cours l'u - ni - vers en un jour, Si tu t'en vas vol - ti -

Second line of the vocal melody and piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics 'Toi qui par - cours l'u - ni - vers en un jour, Si tu t'en vas vol - ti -'. The piano accompaniment continues with the eighth-note pattern.

rit.

- ger au - près d'el - le, E - coute un peu ce mes - sa - ge d'a - mour.

rit.

Third line of the vocal melody and piano accompaniment. The vocal line concludes with the lyrics '- ger au - près d'el - le, E - coute un peu ce mes - sa - ge d'a - mour.' The piano accompaniment concludes with a ritardando (rit.) marking.

Aux amateurs de
 bonne et patriotique
 littérature; les

SEPULCRES BLANCHIS

nement d'un an du même coup; soit, Canada, \$3.00; États-Unis, \$4.00. (Sans préjudice à la

pages d'histoire par Louis-Joseph Doucet, 1 vol. in-32, reliure de
 luxe. Soits la copie en librairie. Donné gratuitement comme prime
 supplémentaire à la personne qui nous enverra le prix de deux abon-
 nement ordinaire.) Adresse: Le "PASSE-TEMPS", 16 Craig-Est, Montréal

a tempo

Que tes ac - cents dont on m'a dit mer - veil - le, Pre - nant un

a tempo

cresc.

ton fol - le - ment a - mou - reux, A - vec dou - ceur, di - sent à son o -

cresc.

rall. *rit.*

- reil - le Com - bien je suis loin d'el - le mal - heu - reux.

rall. *rit.*

2me COUPLET

Si tu la vois au milieu des campagnes,
 Tu chanteras le couplet des beaux jours,
 Douce chanson qu'inspirent nos montagnes
 Où j'ai vécu mes premières amours :
 Peut-être alors la verras-tu pensive,
 Se diriger, seule et les yeux mouillés.
 Vers le bosquet qui domine la rive
 D'où tu lui dis des airs inoubliés.



3me COUPLET

A son aspect, ne fuis pas mais sautille,
 Et si ses pleurs semblent inapaisés,
 Que ta chanson lui montre la charmille
 Où l'attendront des fleurs et mes baisers.
 A cet instant, son image pâlie
 Trouble mes sens et me grise d'espoir ;
 Dis-lui, dis-lui, qu'elle est toujours l'amie
 Que j'ai chérie et que je veux revoir.



DEDICATED TO MY LITTLE SISTER, JUANITA BEATRICE METCALF

JUANITA

SPANISH DANCE

J. H. METCALF

(With Apology to C. Yradier)

T^o di Habanera *Dance with castanets* *Fl & Cl.*

PIANO *mf* *p* *cresc.* *dim.* *cresc.* *mf* *f* *dim.* *cresc.* *f* *mf* *dim.*

SUCCURSALES:
197 Ste-Catherine-Est
 Téléphones :
 Est 51 - Est 52 - Est 301

DECHAUX FRERES
Experts Nettoyeurs Francais
 Ateliers: 661, rue Montcalm, Montréal

SUCCURSALES:
710 Ste-Catherine-Est
 Téléphones :
 Est 51 - Est 52 - Est 301

To di Valse (Change from Cast. to Tamb.) last time

*D. * ad lib. pp Orch. repeats these 4 bars till ready. f*

f = ff Dance with tambourine. 8va.....

tromb. 10° > 11° > ff p

p

f

8va.....

POILS et DUVETS du Visage et du Corps
 Dissous instantanément, laissant la peau DOUCE et VELOUTÉE



Par l'Épillatoire Magique de Madame Sans-Gêne
 Envoyé franco sur réception du prix, \$1.00 la boîte. Adressez : LA CIE MÉDICALE GIROUX & FRÈRES, 416 Parc Lafontaine, Montréal. "Chambre B."

The musical score is arranged in six systems, each with a grand staff (treble and bass clefs).
 - **System 1:** Labeled "Minor". Dynamics include *pp* and *p*. Features a *cresc.* marking and a triplet of eighth notes.
 - **System 2:** Dynamics include *mf* and *cresc.*. Features a triplet of eighth notes.
 - **System 3:** Labeled "Major". Dynamics include *f = ff*. Features a triplet of eighth notes.
 - **System 4:** Includes a clarinet part labeled "clar." and a section marked "D. $\frac{3}{4}$ ad lib." with first and second endings. A "to Coda" instruction is present.
 - **System 5:** Labeled "CODA". Dynamics include *ff*. Features an 8va octave marking and a triplet of eighth notes.
 - **System 6:** Labeled "Bow". Dynamics include *pp*, *dim.*, *cresc.*, and *morendo*. Features a triplet of eighth notes and a five-measure rest.

SPHINX ?

Valse chantée, par Francis Popy, paroles adaptées par Pierre Chapelle. Prix, 50c, chez les principaux marchands de musique.

SOUVENIR DU CANADA

Valse-Lanciers sur des Airs Canadiens

POUR PIANO

Charles TANGUY

1. *Cécilia*

ff

ff

VALESE Canadien Errant

D.C.

2. *A la Claire Fontaine*

Saint-Malo

VALESE Gal Ion la

Detailed description: This block contains the musical score for 'SOUVENIR DU CANADA'. It is arranged for piano and consists of seven systems of music. The first system is marked '1.' and features the piece 'Cécilia' in 6/8 time with a key signature of one flat. The second system continues the first piece. The third system introduces 'VALESE Canadien Errant' in 3/8 time. The fourth system continues this waltz and includes a 'D.C.' (Da Capo) instruction. The fifth system is marked '2.' and features 'A la Claire Fontaine' in 7/8 time. The sixth system is 'Saint-Malo' in 2/4 time. The seventh system is 'VALESE Gal Ion la' in 2/8 time. Dynamics like 'ff' and 'D.C.' are used throughout. The score is written in standard musical notation with treble and bass clefs.

D.C.

En Roulant ma Boule

Musical score for 'En Roulant ma Boule' in G major, 2/4 time. It consists of two staves: a treble staff with a melody and a bass staff with a rhythmic accompaniment of chords.

Gentille Alouette

Musical score for 'Gentille Alouette' in G major, 3/8 time. It consists of two staves: a treble staff with a melody and a bass staff with a rhythmic accompaniment of chords.

VALSE La Première Neige

Musical score for 'La Première Neige' in F major, 3/4 time. It consists of two staves: a treble staff with a melody and a bass staff with a rhythmic accompaniment of chords.

La France est Belle

Musical score for 'La France est Belle' in G major, 2/4 time. It consists of two staves: a treble staff with a melody and a bass staff with a rhythmic accompaniment of chords.

VALSE Marianne s'en va-t-au Moulin

Musical score for 'Marianne s'en va-t-au Moulin' in F major, 3/4 time. It consists of two staves: a treble staff with a melody and a bass staff with a rhythmic accompaniment of chords.

Musical score for 'Marianne s'en va-t-au Moulin' in F major, 3/4 time. It consists of two staves: a treble staff with a melody and a bass staff with a rhythmic accompaniment of chords.

Musical score for 'Marianne s'en va-t-au Moulin' in F major, 3/4 time. It consists of two staves: a treble staff with a melody and a bass staff with a rhythmic accompaniment of chords.

Musical score for 'Marianne s'en va-t-au Moulin' in F major, 3/4 time. It consists of two staves: a treble staff with a melody and a bass staff with a rhythmic accompaniment of chords.

D.C.

5. *Can.* **Vive la Canadienne**

VALSE

Canadien toujours

Canada, terre de nos Aïeux

Sva.....

FOR VALOUR ! Valse militaire pour le Piano, dédiée à la Princesse Maud. Cette nouvelle composition a obtenu immédiatement un immense succès. Chez tous les marchands de musique, 50 cts.

LE MOINDRE TRAVAIL ME PARAÎSSAIT ÉNORME TANT J'ÉTAIS AFFAIBLIE
ET MANQUAIS DE COURAGE

LES PILULES ROUGES

M'ONT FORTIFIÉE ET DÉBARRASSÉE DE MES SOUFFRANCES

Il existe des centaines et des milliers de façons de se rendre malade et d'en avoir pour des mois et des années à traîner la patte, trop heureux quand on n'y reste pas et qu'on ne prend pas le chemin du cimetière. Mais il n'existe, et ne peut scientifiquement exister qu'une seule manière normale et sérieuse de revenir à la santé, quand, pour une cause ou pour une autre, on a eu le malheur d'ouvrir, dans son organisme, une porte d'entrée à la mort.

Et quel est donc ce moyen classique, ce seul moyen de revenir à la santé?

C'est de remonter à la cause du mal pour triompher du mal dans la cause qui le provoque. On peut dire que la médecine tout entière repose sur ce principe de gros bon sens pratique et de grosse logique usuelle: Remonter aux causes du mal, trouver la cause, attaquer la cause et supprimer la cause, c'est à ce prix que le malade pourra guérir.

Prenons, par exemple, la faiblesse, dont se plaignent si volontiers la plupart des mères de famille et des ménagères, des ouvrières et des jeunes filles.

La faiblesse, en effet, révèle que le sang souffre; que le sang lui-même est pauvre; que la nourriture ne suffit pas à le renouveler, et, parce que c'est dans le sang que le système nerveux prend sa force et s'approvisionne d'énergie, il s'ensuit que, à tout coup, l'épuisement du sang, l'appauvrissement du sang s'expriment par la faiblesse générale.

Il faut donc traiter le sang, le tonifier, le fortifier, l'enrichir et lui rendre sa puissance constitutionnelle par l'emploi d'un bon tonique comme le sont les Pilules Rouges. A mesure que le sang régénéré redeviendra plus vigoureux et plus riche, on verra disparaître cette faiblesse de tout l'être dont on souffrait, puis en même temps, les étourdissements, les bourdonnements d'oreilles, les lourdeurs dans les reins, les maux de tête, d'estomac et les désordres intimes qui



Mme WILFRID GERVAIS

constituent les complications ordinaires de l'appauvrissement du sang.

Mme Wilfrid Gervais dit ce qui suit:

"Pendant plusieurs années, j'ai souffert de maux d'estomac, de tête et de pesanteur aux reins. A cause de ma négligence à me soigner, ces maux s'augmentèrent et mes forces diminuèrent de plus en plus. Le moindre travail me paraissait énorme tant j'étais affaiblie et manquais de courage. J'ai enfin employé les Pilules Rouges et, au bout de quelques mois, je me sen-

tais vigoureuse et étais débarrassée de mes souffrances. Pendant onze ans ensuite les Pilules Rouges furent mon unique remède. J'en prenais avant et après la naissance de mes enfants et toujours avec un résultat des plus satisfaisants. Je n'ai jamais cessé de les recommander, comme je le fais encore aujourd'hui".— **Mme Wilfrid Gervais**, Saundersville, Mass.

CONSULTATIONS GRATUITES

Les femmes pâles et débiles ne doivent pas hésiter, aussitôt qu'elles sentent quelques malaises, à consulter le Dr E. Simard qui a étudié trois ans, en Europe, les maladies des femmes. Les consultations du Dr Simard sont tout à fait gratuites et se donnent tous les jours, excepté le dimanche, au No 274 rue Saint-Denis, de 9 heures du matin à 5 heures du soir durant la saison d'été. Les femmes qui ne peuvent se rendre à nos bureaux, sont invitées à lui écrire.

Les Pilules Rouges sont en vente chez tous les marchands de remèdes. Nous les envoons aussi par la poste, au Canada et aux États-Unis, sur réception du prix, 50c une boîte, \$2.50 six boîtes.

Toutes les lettres doivent être adressées: COMPAGNIE CHIMIQUE FRANCO-AMERICAINE (limitée), 274 rue Saint-Denis, Montréal.



**CAPSULES
CRESOBENE**

CONSOMPTION

Si vous souffrez de Phtisie ou Tuberculose, recourez avec confiance aux Capsules Cresobène (produit Français) qui opèrent chaque jour des milliers de guérisons merveilleuses chez les consomptifs. Rien ne résiste à leurs propriétés prodigieuses, elles guérissent les toux et les oppressions les plus tenaces. Prix: 50 cts le flacon.

Dépôt: Arthur Décarv, Pharmacien, Bureau de Poste, Boîte 592, Montréal, Canada.



LA SAISON THEATRALE

Enfin, septembre est arrivé ! Les vacances sont finies ! Et comme l'écolier qui retourne à l'école ; l'amateur de théâtre retournera au cercle. Pendant l'été, on avait délaissé le théâtre à cause de la chaleur, mais le temps propice nous revient ; une nouvelle saison théâtrale se présente, les directeurs souhaitent toujours qu'elle sera meilleure que les précédentes.

Elle le sera ! Nous l'espérons. Nous ferons tout ce qui sera possible pour contribuer à la réussite de vos entreprises.

Le but de notre courrier est d'encourager les amateurs, je le répète aujourd'hui pour ceux qui étaient en vacances à la campagne, et qui n'ont pu lire le "Passe-Temps".

Notre courrier jusqu'ici fut restreint. Permettez-moi de vous dire que c'est la faute à la conscription.

Maintenant que les cercles reprennent leur activité d'autrefois, nous pourrions user plus amplement de l'espace qui nous est si aimablement consacrée par le généreux directeur du "Passe-Temps".

Si nous publions quelques potins, ce n'est pas pour nuire à personne. Oh non ! loin de là.

Notre but est de faire connaître nos amateurs ; le potin est un bon moyen, et nous l'employons.

Maintenant, il ne me reste qu'à vous souhaiter beaucoup de succès.

JULIUS FERLAND.

POTINS

Le désir de nos amateurs : M. Ls. René Gervais de Québec, rejouer l'*Aiglon* (à Montréal) ?...

M. Henri Rochon de Montréal, fonder un cercle dans le nord de la ville.

CORRESPONDANCES

D. — Pourriez-vous me dire quel est le titre du recueil contenant la comédie intitulée "La Soirée Courtepointe" ?
R. — Dans "Les Ombres Chinoises" de L. de Menville.

Toute correspondance doit être adressée au "Passe-Temps, Courrier des amateurs."

MONOLOGUE COMIQUE

Le conscrit Baptiste

Où, ben c'est décidé, j'y vas pas, moé, à la guerre... Vous me croyez pas ? C'est pourtant ben vrai ; j'sais pas l'yable comment ça s'fait, mais c'est certain, parce que c'est les sergents pis les généraux eux aut'es mêmes qui m'ont dit. Y ont p'têt' ben pensé qu'y fallait qu'y en reste queques-uns au pays pour divarir les criatures pendante qu'les aut'es iront s'battre... Entre nous autres, si c'est pour ça qu'y m'laissent icitte, ils ont mis l'nez en plein sur la porte, parce que je renâche pas, moé, sur une job de même ! Ils sont v'nus m'cri l'autre jour, sur la ferme, pis y m'ont dit : "Ecoute, Baptiste, fais pas le fou là, hein ? Y a assez longtemps qu'ça dure c'te guerre là, il manque pus rien que toé. Viens avec nous aut'es, pis on va leur donner leur ronde aux Allemands." — "Comme de raison si y manque pus rien que moé pour faire gagner la guerre, que je leur ai répondu, j'suis pas pour berlander. Ben, montrez-moé où c'qui sont ces crapets là, le temps de me cracher dans les mains, pis y va avoir un pique nique. Là dessus, y'la qu'y m'emmenent en ville, dans une grande cabane. Eux aut'es, ils appellent ça une caserne... ou ben... une drill-shed quand y parlent en termes. J'avais beau regarder de tous les bords j'voyais pas un crapousin d'Allemand, pas plus que sur la main." Ben, iousqu'y sont

donc ?" que j'demande. "Attends, que m'fait l'sargent, faut d'abord que tu fasses de la culture fusique (physique) pour t'entraîner." — "Quoi ? De la culture ? Ben, j'étais aussi ben de rester cheu nous sur la ferme pour en faire. J'suis pas venu icitte pour ça ! Ah ! pis de la culture fusique, comme tu dis. j'connais pas ça moé ; j'connais ben la culture des navaux, des carottes, des pétaques, des poivrots..." — "Shut up !" que m'orle tout d'un coup un espèce de grand galonné doré sur tranches. C'est ben pour dire, on trouve des frais partout, hein ? "Ben, veux tu pas m'achaler toé ! que j'y réponds, en le regardant en plein entre les deux yeux. J'suis venu icitte pour donner une rince aux Allemands, mais si tu veux faire le vaillant avec moé, j'vas commencer par un anglèh !..." J'avais pas fini de relever mes manches qu'une dizaine de gâs me poignent à à brasse corps, pis m'fourrent dans un p'tit cabanon oussqu'y m'ont oublié queuques jours avec des croutons pis un siau d'eau pour manger. J'vous garantis que j'étais en fifollette ! A la fin des fins, y reviennent me cri pour me planter en plein milieu d'une gang de soldats. Ah ! y en avait c't'effrayant ! On pouvait les compter par douzaines... J'vous mens pas, j'ére qu'y en avait... hum... une bonne grosse ! Si y faut que c'te gang-là parte après les Allemands, que je pensais, ça s'ra pas long en effet, ils vont ch'nailler mal ! Tou jours, que, pour piquer au plus court, vlà un z'officier qui m'met un fusil dans les mains pis y nous crie : "Attention !" — "Bon Yeu d'fou, que j'y dis, t'as pas besoin de nous, j'dire ; on n'est pas des enfants, on sait ben qu'un fusil c'est pas pour jouer !" Il a pas eu l'air de trop comprendre, il était en train de regarder les autres soldats qui faisaient un tas de simagrées avec leur fusil pendant qu'lui, y s'égoillait à crier des mots anglais qu'avaient ni rime ni bon sens. Eux autres, ils laissaient tomber leur fusil par terre, ils le relevaient, ils l'envoyaient en avant, ils l'envoyaient en arrière, pis y s't'naient le corps raide comme des piquets de clôture. Ah ! les mardis ! qu'y avaient l'air bête ! "Feu ! Tirez !" que crie l'z'officier tout d'un coup. J'avais beau regarder, j'voyais pas d'Allemands... "Y en a peut être dans les murs, que j'me dis. On sait jamais c'qui s'passe dans ces bondances de villes... Pour lors j'lève mon fusil, pis juste comme je mettais le doigt sur la garette j'm'aperçois t'y pas l'z'officier était en plein devant moé ! "Ote-toé de l'la, que j'y crie ! Mais le nom d'brule, il grouillait pas plus que si y avait été sourd. "Tirez !" qu'y m'répète. "Ben, ote-toé d'la, espèce de cruche, que j'y réponds, tu vois ben que t'es devant moé, pis que si j'tire j'm'en vas t'quer !" Là-dessus, v'la toute la gang qui s'éclate de rire. "Les fusils sont pas chargés" que m'souffle mon voisin. En apprenant ça, moé, comme de raison me v'la en fiffre ! "Pour quoique vous m'prenez donc ? Pensez vous que j'ai l'temps de jouer aux fous, moé ? Vous êtes pas pour m'emplier vous aut'es ! J'étais ben prêt à aller finir la guerre, mais au lieu de ça, vous voulez que je fasse votre culture fusique... Ben, j'pense pas minou ! J'ai assez de la mienne, ma culture ; pis y faut que j'détruise les bêtes à pétaques qui sont en train de faire leurs manigances là, dans ma récolte. Ah ! les fusils sont pas chargés ! Eh ben, chargez les, pis allez donc chez le yable aveo ?" — "Bap,iste, que m'dit l'z'officier, t'es mieux d'aller travailler dans tes champs. T'es déchargé, tu fera jamais un soldat..." — "Ben, j'vas dire là, toé, que j'y répercuté, j'aime mieux rester habitant que d'être soldat pis faire des singeries avec des fusils qui sont tant seurement pas capables de quer une mouche ! Pis r'viens pus me badrer cheu nous, toé, parce que j'en ai un fusil moi iton, pis j't'avertis qu'y est chargé c'lui-là !" Là-dessus, j'ai pris le borb. Quand les criatures m'ont vu arriver, vous parlez qu'y m'en ont fait une fête ! Faut vous dire qu'y avait pus rien que moé pis mossieu le curé dans la paroisse en fait d'hommes, les autres ont été conscriptionnés ou ben y sont morts. La danse a duré jusqu'au p'tit matin, ben, y a eu un bal à l'huile jusque dans la soue quand mes pau'es goretas m'ont aperçu ; c'était naturel, parce que moé, j'suis un vrai père pour mes cochons ! J'vous garantis que depuis ce temps là les criatures me soignent aux petits oignons, parce que c'est moé le berger du troupeau, comme dit mossieu le curé. J'aime mieux ça que d'être soldat, mais c'est une job, ôtez vos pieds de d'dans l'blé d'inde ! J'vous cache pas que des fois, ça m'prend le rankey... parce que y a ben au-dessus de cent criatures, pis ça en fait ça des champs à cultiver ! Pis mossieu le c-ré, lui, y peut pas m'aider, y est trop vieux, sans compter qu'y connaît pas ben ça, c'est pas son état comme de raison à c'pauvre homme. Aussi j'vas vous dire franchement, ceux qui sont trop feuillettes parmi vous autres, y sont ben mieux de se faire soldats, parce qu'y pourraient pas résister, la job de berger d'un troupeau de criatures, c'est trop forçant !...

Armand LECLAIRE.

La Moisson

La plus grande animation règne au sein des prés fleuris ; c'est le temps de la moisson et les paysans, en bandes joyeuses, recueillent le fruit de leur labour.

Le ciel est riant et le soleil qui donne la vie et la maturité aux gerbes d'or de Cérés, prodigue ses rayons ardents aux épis mourants que le moissonneur vient de faucher.

Là-bas, deux chevaux attelés à une antique charrette, transportent allègrement au fénil, les vellottes entassées jusqu'au sommet du brancard qui gémit sous le poids de son précieux fardeau.

Une brise légère, délicieusement parfumée, agite les flots mouvants des moissons jaunissantes, et les oiseaux, ces hôtes brillants des airs, faisant entendre leur ramage, mêlent leurs accents mélodieux aux chants joyeux des moissonneurs. Pour eux aussi, c'est l'abondance, c'est la joie.

Dans un buisson voisin, un groupe de jeunes filles du hameau, faisant trêve à leurs travaux champêtres folâtraient sous le frais ombrage de l'aubépine et se désaltèrent à une source limpide, tandis que d'autres, en proie à la mélancolie, effeuillaient timidement les marguerites, en dévissant sur l'inconstance des amants.

Plus loin, un vieillard, courbé sous le poids des années fredonne une romance du jeune âge, qu'il chantait jadis à sa fiancée devenue la compagne de ses jours. Celle-ci, en entendant ces couplets d'autrefois, suspend son travail et écoute attentivement son fidèle compagnon, dont la voix sympathique lui va droit au cœur. Elle se reporte à cette époque de sa vie, et les douces émotions d'alors lui reviennent comme un rêve charmant, rempli de jeunesse et de volupté.

Au loin, sur la grande route, une automobile allant à une allure vertigineuse, apparaît à l'horizon. Le teuf-teuf passe avec la rapidité de l'éclair, et disparaît dans un nuage de poussière qu'il soulève et entraîne dans sa course désordonnée.

"Ainsi, pense le vieillard, s'écoule la vie intensive des grandes cités, qui s'altère dans la poussière du sentier et se termine, trop souvent, hélas ! par une catastrophe".....

Quel contraste avec le calme et la sérénité de la vie champêtre, où l'homme est constamment témoin des phénomènes de la nature ! Que de prodiges s'accomplissent sous ses regards émerveillés !

Conscient du rôle sublime qui lui est confié, le paysan s'enorgueillit d'être l'intermédiaire entre la terre et les cieux. Sous le charme constant des harmonies de la nature, il pressent qu'une Intelligence divine a présidé à la création, et dans un doux ravissement, son esprit s'élevant au dessus de la matière, à ses yeux le ciel s'entr'ouvre et Dieu paraît.....

L'Angelus vient de tinter au clocher du village. Les moissonneurs suspendent leurs travaux et se dirigent vers leurs foyers respectifs. Des attelages, traînant de lourdes charges de gerbes dorées, se suivent très rapprochées, et les chevaux à l'arrière de ce rustique cortège, élèvent furtivement la tête et flairent les épis odorants de la charge qui les précède.

Las de leur travail, les paysans, en habits légers, aux manches pittoresques, s'avancent nonchalamment en spéculant sur le rendement de leurs moissons.

Loin en arrière, des jeunes gens et des jeunes filles, en couples joyeux, profite de l'occasion pour échanger avec les plus belles fleurs de la prairie, les doux épanchements de leur cœur.

L'astre du jour descend à l'horizon, et de ses rayons, peint d'un riche émail, les portes du couchant.

Bientôt, le crépuscule succède aux derniers reflets empourprés du soleil et la nuit étend ses ailes sur cette campagne où maintenant tout est silencieux. Seul, le bruissement des insectes et là-bas, sur le bord de la coulée, le bruit monotone du vieux moulin seigneurial se font entendre ;

Dans leurs humbles demeures, les paysans reposent paisiblement ; plongés dans des songes enchanteurs, ils voient s'entasser leurs abondantes moissons et leur fortune s'accroître, tandis que les jeunes amoureux, au sommeil léger, soupirent et attendent avec impatience, le sourire de l'aurore qui doit de nouveaux les réunir et les rapprocher de l'objet de leurs tendres désirs.

Heureuse campagne ! Heureux paysans que la nature favorise, et que le ciel bénit !

H. EMERY.

SERVICE DES COMMISSIONS. — L'administration du "PASSE-TEMPS" se met à la disposition de ses lecteurs pour l'envoi de livres ou morceaux de musique aux prix marqués et sans frais supplémentaires. Toute question exigeant une réponse devra contenir un timbre de trois sous.

ALBERT LARRIEU

La semaine dernière j'eus l'occasion de passer à Sherbrooke. Mon vieil ami B. m'apprit que le Trio Larrieu si aimé à Montréal avait décidé de passer ses vacances dans nos cantons de l'Est. Albert Larrieu, un peu fatigué de ses longues tournées à travers les États-Unis et le Canada, s'est confié aux soins éclairés et affectueux de son ami le docteur J. E. Noël de Sherbrooke et doit passer quelques temps dans la nouvelle maison de santé du Docteur. Je pensai aussitôt que les lectrices du "Passe-Temps" seraient heureuses d'avoir des nouvelles toutes fraîches du Trio et je partis sur le champ pour rendre visite à Larrieu.

Je trouvai notre poète se reposant sous les beaux arbres du parc, il me reçut le plus aimablement du monde, et nous causâmes...

J'appris ainsi que le Trio venait de faire une tournée des plus brillantes à travers les cantons. Partout à Thetford Mines, à Black Lake, à Magog, à Coaticook, au Petit Lac, ces excellents artistes reçurent l'accueil enthousiaste auquel ils sont habitués.

Partout on leur fit promettre de revenir bientôt. Le public canadien ne se lassera jamais d'entendre les délicieuses mélodies et les beaux poèmes de France chantés et dits comme ils le sont par Mesdames Lecomte et France Ariel.

Larrieu m'apprit que ses aimables interprètes priaient aussi leurs vacances près de Sherbrooke dans une ravissante maison nichée dans la verdure sur le bord du Saint-François. C'est un vrai coin d'artiste!

Ensuite Larrieu me fit visiter son "home". Vraiment les malades du Dr Noël sont privilégiés! la maison est charmante, claire, gaie, confortable et le Parc délicieusement vert et ensoleillé. "Voyez-vous me dit le poète, grâce à la science du Docteur, au grand air et à toute cette belle verdure, je serai remis dans quelques semaines!... et le Trio reprendra sa vie errante et ses chansons..."

—Quand reviendrez-vous à Montréal, demandais-je?

—Sans doute vers la fin d'octobre me répondit Larrieu — ensuite quand les grands froids viendront nous ferons comme les hirondelles de France nous émigrerons vers le Sud pour vous revenir avec le beau soleil du printemps!

Nous causâmes encore quelque instants puis je pris congé de Larrieu qui me pria de présenter ses hommages aux charmantes lectrices du "Passe-Temps."

E. N.

LA SŒUR AINÉE

SON RÔLE DANS LA FAMILLE

La sœur aînée joue un grand rôle dans la famille. Elle est, pour ainsi dire une seconde maman. C'est elle qui, dès que l'enfant commence à balbutier quelques mots, lui apprend à joindre ses menottes et à prononcer les noms si doux de Jésus et de Marie. Quand bébé pleure, elle le caresse gentiment, ou bien, le berce en chantant une de ses chansons qu'elle a apprises au couvent.

Non, seulement la sœur aînée s'occupe de ses petits frères et sœurs mais elle vaque aussi aux soins du ménage. C'est elle qui lave la vaisselle, aide sa maman quand celle-ci fait la lessive, elle repasse, blaye, enfin, fait une foule de choses qui allègent de beaucoup la tâche de sa maman. Elle apprête les repas et le menu est si bien préparé que quand le papa revient de l'ouvrage las et fatigué, voyant la table si bien garnie de mets succulents, il sent ses fatigues diminuées de moitié et tous mangent avec entrain et gaieté; la bonne soupe chaude que l'on déguste, les grosses pétaques frites, le bon rôti de bœuf, les beaux gâteaux saupoudrés de sucre rose; tout cela c'est le menu que la sœur aînée a préparé pour le repas du midi.

La sœur aînée sait, par sa gentillesse se rendre aimable; elle est polie, bonne

Conseils aux Garçons

Paroles de DESAUGIERS

Musique de A. F.

All^o Mod^{to}

Si rui - nés par main - tes fo - li - es, Vous
 qui trou - vez fem - me jo - li - a, Riche en ver - tus, or et bi -
 - joux, Ma - ri - ez - vous, ma - ri - ez - vous. Mais vous à qui femme char -
 - man - te N'ap - por - te pour dot et pour ren - te Que
 ses det - tes et ses ap - pas Ne vous ma - ri - ez pas.

II
 Vous qui, contraints par vos affaires
 D'être nuit et jour sédentaires,
 Pouvez dépister les jaloux,
 Mariez-vous. (bis)
 Mais vous dont les fâcheux voyages
 De vos solitaires ménages
 Jour et nuit éloignent les pas,
 Ne vous mariez pas.

III
 Vous de qui l'heureux ministère
 D'exige point de secrétaire,
 Au ton galantin, à l'œil doux
 Mariez-vous. (bis)
 Mais vous de qui la place entraîne
 Des commis, des clerks, qui, sans gêne
 Viennent partager vos repas,
 Ne vous mariez pas.

IV
 Vous que des arts l'amour anime,
 Qui brûlez de leur feu sublime,
 Pour propager ces nobles goûts,
 Mariez-vous (bis)
 Mais vous dont l'esprit méthodique,
 Plein de son calcul algébrique,
 Ne rêve que règle et compas
 Ne vous mariez pas.

V
 Vous qui vous sentez le courage
 De subir, à peine en ménage,
 La chance commune aux époux,
 Mariez-vous, (bis)
 Mais vous dont l'humeur trop jalouse
 Voudrait exiger d'une épouse
 Fidélité jusqu'au trépas,
 Ne vous mariez pas.

VI
 Vous dont la noble confiance
 Ne commande pas la constance
 Par des grilles et des verrous,
 Mariez-vous, (bis)
 Mais par un esclavage infâme
 Vous qui prétendez qu'une femme
 Peut être à l'abri d'un faux pas,
 Ne vous mariez pas.

VII
 Vous enfin dont l'épouse aimable
 Doit se plaire à vous voir à table
 Et boire et chanter comme nous,
 Mariez-vous (bis)
 Mais vous dont la femme bégueule
 Voudrait à sa personne seule
 Réduire vos joyeux ébats,
 Ne vous mariez pas.

POUR FAIRE DE LA BONNE PATISSERIE

demandez à votre épicière la célèbre poudre à pâte

Cook's Friend

Ne contient pas de substances nuisibles à l'estomac.

Fabriquée à Montréal par
W. D. McLAREN, Limitée
 DEPUIS L'AN 1862
 Ne coûte pas davantage que les qualités inférieures.



Lève la pâte et la rend poreuse, légère, digestive et délicieuse.

PREMIER AMOUR Valse Brillante pour le Piano par GASTON BEAUDOIN. Prix, 50c.
 En vente chez tous les marchands de musique.

et prévenante, toujours gaie, et à toutes ses qualités n'oublions pas la piété. Le soir, quand tous depuis le papa jusqu'au plus jeune sont agenouillés devant le crucifix de bois pour faire la prière en commun, c'est elle qui récite le chapelet et elle le fait avec une piété vraiment angélique.

Voilà le rôle de la sœur aînée, beau rôle que celui-là. Toutes désirent être sœur aînée. Je n'en doute pas, c'est impossible, me direz-vous, mais, est-ce que tous ne pourraient pas l'imiter? ...

VICTOIRE L.

EXCURSION DE LA SOCIÉTÉ DES GENS DE LETTRES DE MONTRÉAL

Cette société littéraire et patriotique qui fut fondée en 1911, avait choisi Verchères pour son excursion annuelle de 1917.

Dimanche, le 19 août courant, un groupe nombreux de membres de cette association accompagnés de leurs dames, ayant en tête le président, M. G. A. Dumont et le secrétaire M. Z. Maysand, N. P., allèrent joyeusement et solennellement présenter leurs hommages et une magnifique couronne au monument de Madeleine de Verchères; la présentation se fit par les mains de Mlle Simonne Mercier âgée de 14 ans, âge de Madeleine lors de son exploit en 1692.

M. l'abbé F. A. Baillargé, curé, les notables de Verchères, héritier, de la bonne hospitalité française, firent aux excursionnistes un charmant accueil.

Au pied du monument, dont Verchères peut s'enorgueillir, et qui dira d'âge en âge aux échos du Saint-Laurent la glorieuse prouesse de l'héroïque Canadienne, des discours chaleureux furent prononcés par M. G. A. Dumont, M. l'abbé Baillargé, M. J. M. Savignac, N. P., Dr. M. Mercier et deux poésies, composées pour la circonstance, furent lues par M. Z. Maysand et le Dr. H. Thibault. Tous surent faire appel au courage de Madeleine pour inspirer au peuple canadien l'énergie dont il a besoin à son époque la plus critique.

M. le curé fit gracieusement visiter aux excursionnistes son musée scolaire et artistique qui contient des chefs d'œuvre de grands maîtres, Raphaël, Murillo, Pérugin, de superbes monuments, et ce qui n'est pas banal, la canne authentique du premier capucin venu au Canada.

Les visiteurs s'en retournèrent charmés, emportant un précieux souvenir de Verchères et de Madeleine.

Communiqué.

Recette de Cuisine

CHOCOLAT A LA VIENNOISE — Prenez une casserole émaillée, mettez y une tablette de chocolat avec une ou deux cuillerées à bouche de lait par tasse, laissez fondre à feu doux, remuez avec une ouïlle et écrasez le chocolat petit à petit.

Lorsqu'il est complètement fondu et qu'il n'y a plus de grumeaux, ajoutez une ou plusieurs tasses de lait, laissez sur le feu jusqu'à ébullition. Remuez vivement avec la machine à fouetter et servez le moussé et brûlant, en ajoutant à chaque tasse une cuillerée de crème fouettée très épaisse.

Alfred LABELLE

AVOCAT
 317 rue St-Jacques - - Chambre
 Montréal

Broderie Française  Musique Française

L'Art, l'Élégance et le Bon Goût se trouvent réunis dans la maison

RAOUL VENNAT

642, rue St-Denis, Montréal

Catalogue d'ouvrages de Dames, dessins les plus nouveaux, envoyé dans tout le Canada, sur réception de 25 cents.
Le plus grand stock du Canada, en Musique Française Vocale, Instrumentale, Musique d'Orchestre, Musique Religieuse, Chœurs, Saynètes, &c.
Nous avons en mains toutes les Partitions des Opéras, Opérettes qui se jouent à Montréal, ainsi que les Extraits et les Libretti.

Extra! Spécial!

LE GUIDE DES PIANISTES

SUPERBE VOLUME DE MORCEAUX-ÉCHANTILLONS DE SOLOS MODERNES POUR PIANO

80 pages de musique
Spécial --- 15cts

Envoyez votre commande de suite, car l'édition est limitée

WINNER MUSIC HOUSE
P. O. Box 3075 --- MONTREAL



UNE BELLE CHEVELURE
est le plus puissant ornement de la beauté.

la célèbre LUXURINE du Dr PROSSE de Paris

redonne aux cheveux blancs leur couleur naturelle sans les teindre, les empêche de blanchir, arrête la chute, les fait repousser et Guérit Pellicules, Dartres, Démangeaisons et autres affections du cuir chevelu.
ESSAYEZ-LA A NOS FRAIS
Nous vous enverrons un traitement d'essai suffisant pour vous convaincre, sur réception de 10c pour payer la poste et l'emballage.
TRAITEMENT DE 6 MOIS \$1.00
Adressez: Cie Dr PROSSE, Dépt. 12, No 155, rue des Commissaires, Ouest, Montréal.

TRANSPOSITEUR

POUR APPRENDRE

Les Gammes et les Accords

ou "TRANSPOSITEUR LAGACÉ"

Le "Transpositeur" est une très ingénieuse et très utile invention, par laquelle, l'enseignement ou l'étude des gammes et des accords devient chose désormais très facile.

Le "Transpositeur" se compose d'un carton ayant, de chaque côté, un grand cercle contenant la gamme de DO avec ses tons et ses demi-tons. Cette gamme de DO s'y trouve en majeure et en mineure, suivant que l'on place son premier demi-ton entre le 3e et 4e degré (gamme majeure), ou entre le 2e et 3e degré (gamme mineure mélodique). De chaque côté du carton, au centre du grand cercle, est placée une petite roulette mobile contenant deux cercles que nous appellerons : moyen et petit.

No 1
AVANT L'USAGE DU TRANSPOSITEUR



Oh! ces gammes... que c'est difficile!...

Dans le cercle moyen se trouvent toutes les gammes majeures, dans le petit cercle toutes les gammes mineures; d'un côté pour les dièses, et de l'autre pour les bémols. — Par exemple, vous voulez avoir la gamme d'un dièse: du côté du carton contenant les gammes en #, dans le cercle moyen, vous cherchez la case où se trouve I#; au-dessus de I# vous aurez la note SOL (1er note de cette gamme). Placez la note SOL dans le même rayon que la note DO du grand cercle; vous n'avez plus qu'à lire, dans le cercle moyen, chacune des notes se trouvant au-dessus de chacune des notes de la gamme-mère DO (majeur) et vous avez votre nouvelle gamme SOL MAJEUR. Dans le petit cercle maintenant, dans le même rayon que SOL, vous avez la note MI qui est la tonique (1er note) de la gamme relative mineure de SOL. Lisant à présent, dans le petit cercle, chacune des notes en dessous de la gamme de DO mineur du grand cercle, vous aurez votre gamme relative mineure de MI. — Chaque degré de la gamme DO du grand cercle est numéroté: chaque degré de la nouvelle gamme que vous venez de former, comportera le même numéro. Ce qui a permis à l'inventeur de donner une formule générale, par laquelle on peut avoir, pour chaque gamme majeure ou mineure, ses accords parfaits.

No 2
LE TRANSPOSITEUR DANS LA PRATIQUE



Si j'avais donc connu plus tôt le "Transpositeur".

Le "Transpositeur" est présentement en usage dans les plus importantes maisons d'Education de Montréal. L'inventeur a reçu de toutes ces maisons, ainsi que des professeurs de musique les plus distingués, des références tout-à-fait flatteuses. Achetez le "Transpositeur-Lagacé" qui vous sera d'un très grand secours.

Le prix du "Transpositeur": 50 cts l'exemplaire; \$4.80 la doz.

DEMANDEZ SANS RETARD LE TRANSPOSITEUR LAGACÉ

CARTES POUR FAIRE CONNAISSANCE — Un moyen simple et intaillible de vaincre sa timidité. Prix, 10 sous.

En vente chez Ed. Hartman, 385 avenue Mont-Royal Montréal

Nous prions nos lecteurs qui nous font remise par chèques de faire ceux-ci payables au pair à Montréal.

Le véritable guide des jeunes amoureux, nouveau recueil de lettres, déclarations d'amour, compliments, aveux, reproches, ruptures, raccommodements, demandes en mariage, etc. Prix 15 cents.

EXAMEN DES YEUX

Ne négligez aucun mal de Yeux la Vue est trop précieuse. Toute lunetterie non faite sur commande est toujours nuisible. N'achetez jamais des Verres Ambulants, Rien ne remplace l'Examen des Yeux par un savant Spécialiste. Si vous tenez à Guérir vos Yeux sans drogues, opération ni douleur:

ALLEZ A L'INSTITUT D'OPTIQUE Voir et consulter le Spécialiste BEAUMIER Le meilleur de Montréal 144 Est, rue Ste-Catherine, Près Ave Hôtel-de-Ville.

Il recherche les Cas difficiles, Désespérés; Pose Yeux Artificiels, Naturels à se tromper. Fabrique et ajuste lui-même, depuis 25 ans, Lunettes, lorgnons, etc. Ses nouveaux "Verres Toric à ordre" sont garantis pour bien Voir de Loia et de Prés, pour tracer, coudre, lire et écrire.

AVIS: Cette annonce rapportée vaut 15c par dollar sur tout achat en lunetterie. Prenez garde! Pas d'agents sur le chemin pour notre maison responsable. Heures de bureau: Tous les jours de 9 à 9 hrs.

CHOIX DE CHANSONS PATRIOTIQUE CANADIENNES-FRANÇAISES

avec Accompagnement de Piano

O Canada, terre de nos aïeux . . .	0.25	Le Drapeau fleurdelisé de Carillon . . .	0.26
O Canada, mon pays mes amours . . .	.30	sans accompagnement de piano . . .	.10
O Canada, ma patrie . . .	.35	Aux braves de 1760 . . .	.21
sans accompagnement de piano . . .	.10	Canadienne (la) . . .	.26
Sol Canadien . . .	.85	sans accompagnement de piano . . .	.10
Vivre et mourir Français . . .	.85	Drapeau Français . . .	.35
sans accompagnement de piano . . .	.10	Drapeau de Carillon (le) . . .	.25
Restons Français . . .	.35	O Canadien . . .	.25
sans accompagnement de piano . . .	.10	Chant National Canadien . . .	.25
Printemps Canadien . . .	.25	Vive la France (solo et Chœur) . . .	.31
Le Pays (4 voix mixtes) . . .	.35	Parlons français (solo et chœur) . . .	.50
Canadien, toujours! . . .	.25	Patrie . . .	.26
sans accompagnement de piano . . .	.10	sans accompagnement de piano . . .	.10
Hymne National des Canadiens-Français, sans accompagnement de piano . . .	.10		

TOUS LES BONS CHANTEURS APPRENNENT

La Marche de l'Entente

Le grand succès du jour. En vente chez tous les marchands de musique. Prix, 35c.

J. G. YON EDITEUR ET IMPORTATEUR DE
: MUSIQUE ET D'INSTRUMENTS :

936, rue St-Denis, Montréal - - - Tél. St-Louis 7570

Un assortiment considérable de musique en Feuilles et en Recueils, ainsi qu'un assortiment complet de l'édition de SCHIRMER, PETERS et LITOLFF.

Musique pour Piano, Orgue, Violon, Violoncelle, Guitare, Mandoline, Banjo, Cornet, Flûte, Clarinette, Fanfare et Orchestre.

MUSIQUE RELIGIEUSE

Romances et Chansonnettes.

Fournisseur des Collèges et Couvents du Canada et des Etats-Unis.

Et aussi un assortiment de Violons, Violoncelles, Guitares et Mandolines, etc.

Ordres pour tout instrument et Accessoires.

Catalogue expédié sur demande.

DES MILLIERS DE FEMMES MAIGRES

Sont redevenables de leur embonpoint esthétique de formes harmonieusement développées d'une poitrine pleine, ronde et ferme et potelée, à l'usage du célèbre

BUSTINOL

du Dr SIMON DE PARIS

Vous pouvez obtenir les mêmes résultats en employant ce remède. Vous pouvez en faire l'essai gratuitement. Envoyez-nous votre nom et votre adresse avec libets pour payer les frais de port et d'emballage, et nous vous enverrons un traitement suffisant pour vous prouver son efficacité.

Cie Dr SIMON, Dépt. 12, No 155, rue des Commissaires-Ouest, Montréal.

DAMOGENE

ASSURE AUX FEMMES MAIGRES ET FAIBLES

L'EMBOUPPOINT, LA VIGUEUR, LA SANTÉ.

Damogène est un remède scientifique et efficace contre la maigreur et la faiblesse. C'est le véritable promoteur de la beauté physique car il assure l'harmonie parfaite du corps, la rondeur des bras, la courbe gracieuse des épaules, l'ampleur esthétique du buste ainsi qu'une santé parfaite.

Recommandé par la Profession Médicale

GRATIS Traitement d'essai et livre sur la beauté physique expédiés sur réception de 10c pour frais de poste et d'emballage. Trait. de 30 jours \$1.00.

Compagnie Médicale Damogène
Ch. 7 No. 20 rue Capital. - - MONTREAL



Comment Vivre 100 ans?

MANGÉZ TRÈS PEU DE VIANDE ET FAITES USAGE DE LA

SALSEPAREILLE COMPOSEE

DU Dr J. R. GIROUX

POUR LE SANG ET LES NERFS

Vous préviendrez et guérirez infailliblement la Scrofale, l'Eczéma, les Rhumatismes, les Boutons, les Clous, le Mal de Reins, la Dyspepsie et la Nervosité.

Un Sang Pur, voilà le Secret d'une Bonne Santé.

PRIX: 75c la bouteille. - TRAITEMENT: 3 pour \$2.00.

Dans toutes les bonnes pharmacies et à

La Cie Médicale GIROUX & FRÈRE

416, PARC LAFONTAINE (près Rachel)

Chambre B, MONTREAL

Nos grands-pères revenant de faire leur provision de racines de "Salsepareille"

Téléphone Bell: St-Louis 4869.

TOUTE COMMANDE ACCOMPAGNÉE DU MONTANT SERA ENVOYÉE N'IMPORTE OÙ A NOS FRAIS.

TOUTE PERSONNE de Montréal ou de la campagne, du Canada ou d'ailleurs, ayant créances à vendre ou à collecter; venez! téléphones! écrivez! Satisfaction garantie (aussi transactions immobilières).

E. D. AUMONT, c. c. s.

(DE CHOQUETTE, AUMONT & AUMONT)

Immeubles, Achat et Collection de Créances

Collecteur autorisé du PASSE-TEMPS

No 80, RUE ST-GABRIEL, MONTRÉAL

TÉL. BELL: MAIN 2149

ECOLE "LA PRESSE"

384 PARC LAFONTAINE - - Tél. St-Louis 5398

COURS SUPERIEURS pour enfants et adultes

AUGUSTE CHARBONNIER, FONDATEUR ET DIRECTEUR

auteur des ingénieuses "Roulettes grammaticales", des charmantes chansonnettes canadiennes: "Echos et Nouveaux Echos du Mont-Royal", et de l'incomparable "Méthode d'analyse chiffrée double", Méthode Charbonnier employée avec un succès extraordinaire par les Sœurs de la Providence.

Cours Commercial Parfait - - Cours Classique Complet

COURS PRÉPARATOIRES AUX EXAMENS

Intéressants, solides et rapides Venez en faire l'expérience

NOTE: Aux derniers examens sur SEPT candidats des Cours Supérieurs de l'École "La Presse". SIX ont été heureux.

Inscriptions reçues à partir du 20 août, de 8 hrs à midi, de 2 hrs à 6 hrs et de 7 à 10 p. m.

384 Parc Lafontaine

AVIS: Les "fervents" ni les "ferventes de vnes animés", pas plus que les "petits fumeurs" ne sont admis.

PRIME - SURPRISE!

Un rouleau de musique contenant une valeur de \$2.00. - Nous avons fait l'acquisition d'un lot considérable de musique en feuilles, recueils, etc.

Faute de temps pour l'assortir en détail, nous l'avons divisé en deux classes: Chant et Piano, puis nous avons partagé chaque classe en rouleaux valant au moins \$2.00 chacun. Un abonnement d'un an payé d'avance donne droit à un de ces rouleaux de musique, chant ou piano, au choix.

MUSIQUE ET INSTRUMENTS

De Fanfare et d'Harmonie

Des meilleures Maisons Européennes et Américaines.

Les Cordes "Imperial"

Pour Violon, Mandoline, Guitare, Banjo, etc. Incontestablement les meilleures sur le marché.

Réparation de tout instrument de musique exécuté avec soin, diligence et à bas prix.

D. H. DANSEREAU

406 St-Catherine-Est, MONTREAL



Instruments de Musique et Musique en Feuilles

Un choix considérable d'Instruments de Musique à être sacrifiés au prix du gros.

Jugez vous-même par les prix suivants:

VIOLONS, \$3.00 à \$75.00.

MANDOLINES AMERICAINES, \$3.00 à \$50.00.

GUITARES AMERICAINES, \$4.00 à \$30.00.

CORNETS, \$8.00 à \$75.00.

FLUTES, \$6.00 à \$100.00.

CLARINETTES, ALTOS, BASSES, TROMBONES,

BARITONS à prix réduits.

Aussi un assortiment d'INSTRUMENTS DE SECONDE MAIN, en très bon état, pour être vendus à des prix défiant toute compétition.

AGENTS POUR L'ESSON & CIE, de LONDRES, ANGLETERRE;

PRELISSON, GUINOT & CIE, de LYON, FRANCE; J. W. YANK,

GRANDS RAPIDS, MICH.

CHARLES LAVALLÉE

35 Blvd St-Laurent, Montréal



UN REVE D'ESPERANCE. Fantaisie pour Piano par Albina Lefebvre. Prix franco, 50 cent